

SVEUČILIŠTE U ZADRU
Odjel za francuski jezik i književnost
Obala Petra Krešimira IV 2
23000 Zadar

P R I J E D L O G

**NOVIH STUDIJSKIH PROGRAMA PREDDIPLOMSKOG I
DIPLOMSKIH STUDIJA**

(UVODNE I OPĆE ODREDNICE, OPIS PROGRAMA)

**PREDDIPLOMSKI DVOPREDMETNI STUDIJ FRANCUSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI
DIPLOMSKI DVOPREDMETNI STUDIJ FRANCUSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI ZA
NASTAVNIKE
DIPLOMSKI DVOPREDMETNI STUDIJ IZ PREVODITELJSTVA
DIPLOMSKI JEDNOPREDMETNI STUDIJ IZ ROMANISTIKE**

Pročelnik Odjela

prof. dr. sc. Vjekoslav Ćosić

ECTS koordinator

doc. dr. sc. Vladimir Skračić

Zadar, 2005.

I. B. DIPLOMSKI DVOPREDMETNI STUDIJ FRANCUSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI:

1. UVOD (zajednički za preddiplomski i diplomski studij za nastavnike; v. str. 1-2)

2. OPĆI DIO

2. 1. Naziv studija je *Francuski jezik i književnost*.

2. 2. Nositelj studija je Sveučilište u Zadru, a izvođač Odjel za francuski jezik i književnost.

2. 3. Studij traje četiri (4) semestara.

2. 4. Uvjet za upis na studij je završen preddiplomski studij iz francuskog jezika i književnosti, ili njemu blizak studij s odgovarajućom diplomom preddiplomskog studija, uz klasifikacijski postupak.

2. 5. Završetkom studija student je osposobljen za nastavnika francuskog jezika u osnovnim i srednjim školama i za sve poslove za koje se traži visok stupanj poznavanja francuskog jezika. Završetkom diplomskog studija iz francuskog jezika i književnosti student će moći upisati poslijediplomski studij iz lingvistike i književnosti, u Hrvatskoj i inozemstvu.

Preddiplomski studiji u RH koji su dovoljni za praćenje diplomskog studija iz francuskog jezika i književnosti na Sveučilištu u Zadru su:

- 1) Preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti na Sveučilištu u Zadru
- 2) Preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu
- 3) Svaki drugi preddiplomski studij jezika i književnosti u RH nakon provjeru znanja iz francuskog jezika i književnosti.

2. 6. Završetkom diplomskog studija iz francuskog jezika i književnosti na Odjelu za francuski jezik i književnost Sveučilišta u Zadru stječe se akademski naziv *magistra francuskog jezika i književnosti*.

PROGRAM DIPLOMSKOG DVOPREDMETNOG STUDIJA FRANCUSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI ZA NASTAVNIKE

POPIS KOLEGIJA NA DIPLOMSKOM DVOPREDMETNOM STUDIJU FRANCUSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI ZA NASTAVNIKE

A. Obvezni

Semantika

Glotodidaktika

Francuski roman XIX. st.

Francuski roman XX st.

Metodika nastave francuskog jezika

Hospitacije i praksa

B. Izborni s Odjela

Francusko pjesništvo XX. st.

Leksikologija

Hrvatski i francuski petrarkisti Renesanse

Povijest francuskog jezika

Leksikografija

Francuska toponimija i antroponimija

Psihosistematika jezika

Francuski trubaduri i truveri (XI. – XIII. stoljeća)
Nastanak romanskih jezičnih područja
Poetski narativni tekst prve polovice francuskog XX stoljeća

C. Izborni sa srodnih i drugih odjela

Europske katedrale I
Europska intelektualna povijest XIX st.

D. ZPO

Temeljna znanja o odgoju i obrazovanju
Didaktika
Edukacijska psihologija

**DIPLOMSKI DVOPREDMETNI STUDIJ FRANCUSKOG JEZIKA I
KNJIŽEVNOSTI ZA NASTAVNIKE**

NAPOMENA:

Za slijedeće kolegije sa srodnih i drugih odjela, uključene u program diplomskog dvopredmetnog studija francuskog jezika i književnosti za nastavnike, vidi relevantne prijedloge programa:

Europske katedrale I – v. Prijedlog studijskih programa Odjela za povijest umjetnosti Sveučilišta u Zadru

Europska intelektualna povijest XIX st. – v. Prijedlog studijskih programa Odjela za povijest Sveučilišta u Zadru

Temeljna znanja o odgoju i obrazovanju – v. Prijedlog studijskih programa Odjela za pedagogiju Sveučilišta u Zadru

Didaktika – v. Prijedlog studijskih programa Odjela za pedagogiju Sveučilišta u Zadru

Edukacijska psihologija – v. Prijedlog studijskih programa Odjela za psihologiju Sveučilišta u Zadru

I.B. PROGRAM DIPLOMSKOG DVOPREDMETNOG STUDIJA FRANCUSKOG JEZIKA I KNJIŽEVOSTI ZA NASTAVNIKE

I. B. i. Popis obveznih i izbornih predmeta s brojem sati i brojem ECTS-bodova

1. semestar

Obvezatni			
nastavnik	predmet	sati	bodovi
Dr. Ćosić / A. Jurić, prof	Semantika	1 + 0 + 1	3
Dr. Ćosić / Mr. Frleta	Glotodidaktika	1 + 0 + 1	3
- / Mr. Ćurko	Francuski roman XIX st.	1 + 0 + 1	3
Odjel za pedagogiju	Temeljna znanja o odgoju i obrazovanju	1 + 0 + 1	4

Izborni			
nastavnik	predmet	sati	bodovi
- / Mr. Ćurko	Francuski roman prve polovice XX. st.	1 + 0 + 1	3
Dr. Ćosić	Leksikologija	1 + 0 + 1	3

2. semestar

Obvezatni			
nastavnik	predmet	sati	bodovi
- / Mr. Depierris	Francusko pjesništvo XX st.	1 + 0 + 1	3
Odjel za pedagogiju	Didaktika	1 + 0 + 1	4
Odjel za psihologiju	Edukacijska psihologija	1 + 0 + 1	4

Izborni

nastavnik	predmet	sati	bodovi
Dr. Hilje	Europske katedrale I		3

3. semestar**Obvezatni**

nastavnik	predmet	sati	bodovi
Izvodi mentor	Diplomski	6	9
M. Crljenko, prof	Metodika nastave francuskog jezika	1 + 2 + 0	4

Izborni

nastavnik	predmet	sati	bodovi
- / Mr. Depierris	Hrvatski i francuski petrarkisti Renesanse	1 + 0 + 1	3
Dr. V. Skračić / Mr. Vodanović	Povijest francuskog jezika	1 + 0 + 1	3
Dr. Vrandečić	Europska inetelektualna povijest XIX st.		3
Dr. Ćosić	Leksikografija	1 + 0 + 1	2
Dr. V. Skračić / Mr. Vodanović / A. Jurić, prof	Francuska toponimija i antroponimija	1 + 0 + 1	4

4. semestar**Obvezni**

nastavnik	predmet	sati	bodovi
Izvodi mentor	Diplomski	8	12
M. Crljenko, prof	Hospitacije i praksa	0 + 6 + 0	6

Izborni

nastavnik	predmet	sati	bodovi
-----------	---------	------	--------

Dr. Ćosić / Mr. Frleta	Psihosistematika jezika	1 + 0 + 1	3
- / Mr. Depierris	Francuski trubaduri i truveri (XI. – XIII. stoljeća)	1 + 0 + 1	3
Dr. V. Skračić / N. Vuletić, prof	Nastanak romanskih jezičnih područja	1 + 0 + 1	3
- / Mr. Ćurko	Poetski narativni tekst prve polovice francuskog XX. st.	0 + 0 + 2	3

NAZIV KOLEGIJA: Semantika

IME NOSITELJA KOLEGIJA: prof. dr. sc. Vjekoslav Ćosić

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2008/2009 / zimski
- **Status kolegija:** obvezan
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..)**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 / 2
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Primjena osnovnih teoretskih znanja o semantici na analizu teksta / diskursa, te uvođenje u općelingvističke probleme.
- **Jezik izvođenja:** francuski

• **Opis/sadržaj kolegija**

Michel Bréal i povijesna semantika. Promjena značenja: lingvistički, povijesni, društveni i psihički uzroci. Kako riječi mijenjaju značenje? De Saussureova teorija jezičnog znaka i njezine daljnje razrade: Benveniste, Hjelmslev, Ullmann, Guillaume. Proizvoljnost i motivacija. Strukturalna semantika: semantička polja i komponencijalna analiza. Uzori i modeli. Osnovni pojmovi: sem, semem, semantem, klasem, arhileksem, arhisemem. Figure značenja: metafora, metonimija, sinegdoha kao mehanizmi promjene značenja. Seminarski rad i usmeni ispit.

• **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOŠTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

• **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI

• **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera	istraživanje	seminarski rad

	znanja ili ocjenjivanje aktivnosti		
--	------------------------------------	--	--

- **Literatura**

Obvezna: S. Ullmann, *Précis de sémantique française*, Berne, Franke, 1975.
I. Tamba-Mecz, *Sémantique*, Paris, PUF, 1998.

Priručnici : F. de Saussure, *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot, 1980. (édition critique de T. de Mauro)
A.J. Greimas, *Sémantique structurale*, Paris, Larousse, 1966.
B. Pottier, *Sémantique générale*, Paris, PUF, 1992.

NAZIV KOLEGIJA: Glotodidaktika

IME NOSITELJA KOLEGIJA: prof. dr. sc. Vjekoslav Ćosić / mr. sc. Tomislav Frleta

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2008/2009; zimski
- **Status kolegija:** obvezan
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..)**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 tjedana / 2 sata tjedno
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Studentima se daje teorijska i praktična podloga o podučavanju stranih jezika kako bi ih se što bolje pripremilo za izvođenje prakse u sklopu studijskog programa ali i kasnije za samostalan rad u nastavi.
- **Jezik izvođenja:** hrvatski

Opis/sadržaj kolegija: Komunikativni i kognitivni pristup u nastavi jezika; Ciljevi i zadaci nastave stranih jezika; poučavanje jezičnih vještina; Važnost razrednog diskursa; Jezične pogreške i kako ih ispraviti.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
-------------------------	------------------	-------------------	------	---

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

Obvezna:

Bérard, E. *Approche communicative, Théories et pratiques*, CLE international, Paris, 1991
Besse, H. - Porquier, R., *Grammaire et didactique des langues*, Didier-Hatier, Paris, 1994
Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer, Conseil de l'Europe, Strasbourg, 2001

Dopunska:

Puren, Ch., *Histoires des méthodologies de l'enseignement des langues*, CLE international, Paris, 1988
Moirand, S., *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Hachette, Paris, 1990
Vrhovac, Y., *Govorna komunikacija i interakcija na satu stranoga jezika*, Naklada Ljevak, Zagreb, 2000
Članci iz časopisa: *La linguistique appliquée* (Paris), *Le français dans le monde* (Paris), *Strani jezici* (Zagreb)

NAZIV KOLEGIJA: FRANCUSKI ROMAN XIX. ST.

IME NOSITELJA KOLEGIJA: dr. sc. Tomislav Skračić / mr. sc. Danijela Ćurko

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar :** 2008./2009., 7. semestar (zimski)
- **Status kolegija:** obvezan
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..) :**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 / 1+0+1
- **(Ukupno dana terenske nastave):** 0
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Primjena osnovnih spoznaja o francuskom romanu XIX . st. i relevantnoj kritici.
- **Jezik izvođenja:** francuski

• **Opis/sadržaj kolegija**

1. Estetika romantizma. Roman suvremenosti. Društvo i pojedinac: Stendhal. Stendhal i problemi romana. Društvo suvremenosti: Balzac.
2. Realizam kao treći književni pravac XIX. stoljeća. Utjecaj pozitivizma. Teoretska polazišta Flauberta. Flaubertov stil. Les Goncourt: poetiku mimezisa zamijeniti poetikom diegezisa – rezultat: impresionistički realizam. Estetika naturalističkog romana (Zola, *Germinal*). Roman kao znanstveni, ali ujedno i estetski eksperiment. Aktualizacija mitološke tematike: epopeja i lirizam.
3. «Dekadenti»: Huysmans, *A Rebours*.

• **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

• **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
-------------------------	--------------------------	---------------------------	-------------	---

• **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili	istraživanje	seminarski rad

	ocjenjivanje aktivnosti		
--	----------------------------	--	--

- **Literatura**

a) Obvezna : RAIMOND, M. , *Le Roman depuis la Révolution*, Paris, Armand Colin, 1981. – BECKER, C. et al., *Le Roman. Cours. Documents. Dissertations*, Paris/Rosny, Bréal, coll. «Grand Amphi Littérature», 2000, chapitre 5: *Le XIX^e siècle: Explosion du genre*, p. 184-273.- BRUNEL , P. et al., *Histoire de la littérature française. XIXe et XXe siècle*, Paris, Bordas, 2001 (1996), Première partie: Le XIX^e siècle.

Pored toga, iščitavanje i analiza slijedećih deset romana :

BALZAC, H. , *La peau de chagrin*, STENDHAL, *Le rouge et le noir*, BALZAC, H. , *Le Père Goriot*, HUGO, V. , *Les Misérables* (dont *la Première partie: Fantine*, Livre premier et deuxième, *Deuxième partie: Cosette*, Livre troisième), FLAUBERT, G. , *Éducation sentimentale* (1869), Les GONCOURT, *Germinie Lacerteux*, ZOLA , É . , *Germinal*, HUYSMANS, J. –K. , *A Rebours*

b) Dopunska

O romaneskom opusu V. Hugoa : Piroué (G.), *Victor Hugo romancier*, Paris, Denoël, 1964.

O romaneskom opusu G.Flauberta : Debray-Genette R., *Flaubert*, Paris, FDD, coll. "Miroir de la critique", 1970 - Debray-Genette R., *Métamorphoses du récit, autour de Flaubert*, Paris, Le Seuil, 1988. - Dufour P., *Flaubert ou la prose du silence*, Nathan, 1997.- Leclerc Y., *Gustave Flaubert, « L'Éducation sentimentale »*, Paris, PUF, 1997. - Mitterand (Henri), *Le regard et le signe*, Paris, PUF, coll. « Écriture », 1987. - Monchard (C.) et Neefs (J.), *Flaubert*, Paris, Balland, 1986. - Robert M., *En haine du roman, études sur Flaubert*, Paris, Balland, 1982.

O romaneskom opusu Stendhala :

Blin (George), *Stendhal et les problèmes du roman*, Paris, José Corti, 1954.

O romaneskom opusu Emila Zole :

Bertrand (Denis), *L'Espace et le sens. « Germinal » d'Émile Zola*, Paris-Amsterdam, éd. Hadès-Benjamins, coll. « Actes sémiotiques », 1985. - Hamon (Philippe), *Le Personnel du roman, le système des personnages dans les Rougon-Macquart d'Émile Zola*, Genève, Droz, 1983. - Mitterand (Henri), *Zola. L'histoire et la fiction*, Paris, Presses Universitaires de France, coll. » Écrivains », 1990. - Mitterand (Henri), *Zola et le naturalisme*, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », 1989.

a) Internet izvori: portal *Gallica Nacionalne biblioteke Francuske*

NAZIV KOLEGIJA: Francusko pjesništvo XX. stoljeća

IME NOSITELJA KOLEGIJA: - / mr.sc. Đurđa Depieris

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2008/2009, ljetni
- **Status kolegija:** Obvezan
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..):**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 tjedana; 2 sata
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Primjena osnovnih spoznaja o francuskom pjesništvu XX. stoljeća i relevantnoj kritici.
- **Jezik izvođenja:** francuski

- **Opis/sadržaj kolegija:** 1. Kratki pregled političkih kriza XX. stoljeća; 2. Glavne pjesničke struje i njihovi predstavnici: Cendrars, Apollinaire, Breton, Eluard, Artaud, Supervielle,

Michaux, Ponge; 3. Pjesništvo postaje individualno; 4. Pjesnici - veliki samotnici: Reverdy, Char, Jouve, Saint-John Perse; 5. Različite pjesničke ličnosti u traganju za novim lirizmom.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
---------------------	---------------	-----------------------	------	---------------------------------------

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

- b) Obvezna: SABATIER, R.: *La Poésie du XXe siècle*, I–III, Albin Michel, Paris, 1982,1988; DECAUDIN, M.: *Anthologie de la poésie française du XXe siècle*, I, de Paul Claudel à René Char, Gallimard, 1983. DEPIERRIS, J.-L.: *Tradition et insoumission dans la poésie française*, Presses Universitaires de Nancy, 1992; VILLEPIN, D. de: *Eloges des voleurs de feu*, Gallimard, Paris, 2003.

NAZIV KOLEGIJA: Leksikologija

IME NOSITELJA KOLEGIJA: prof. dr. sc. Vjekoslav Ćosić

- **ODJEL: Odjel za francuski jezik i književnost**
- **STUDIJSKI PROGRAM: Diplomski studij za nastavnike**
- **GODINA/semestar: 2008/2009, zimski**
- **Status kolegija: izborni**
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..)**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno: 14 / 2**
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta): 3**
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Prepoznavanje i korištenje različitih kategorija i razina francuskog jezičnog blaga, korištenje rječnikâ i strategija učenja riječi u nastavi francuskog jezika.
- **Jezik izvođenja: francuski**

- **Opis/sadržaj kolegija**

Raznolikost podrijetla francuskog rječničkog blaga: latinski, grčki, galski, talijanski, engleski, španjolski, itd. Tvorba riječi: derivacija, slaženice, neologizmi. Semantičke relacije: polisemija, sinonimija, homonimija, antonimija. Registri jezika: književni, familijarni, pučki, vulgarni. Sociolingvistički vid rječnika: argot, jargon i različiti sociolekti. Sluša se sa studentima francuskog jezika i književnosti. Seminarski rad i pismeni ispit.

- Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- Obveze studenata

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
-----------------	--------------------------	---------------------------	------	--------------------------------------

- Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- Literatura:** H. Mitterand, *Les mots français*, PUF, 1968.
 G. Matoré, *La méthode en lexicologie*, Didier, 1953
 P. Guiraud, *Structure étymologique du lexique français*, Larousse, 1967.
 A. Rey, *La lexicologie (choix des textes)*, Klincksieck, 1970.
 L. Guilbert, *La créativité lexicale*, Paris, Larousse, 1975.
 J. Picoche, *Précis de lexicologie française*, Paris, Nathan, 1977.

NAZIV KOLEGIJA: FRANCUSKI ROMAN PRVE POLOVICE XX. STOLJEĆA

IME NOSITELJA KOLEGIJA: dr. sc. Tomislav Skračić / mr. sc. Daniela Ćurko

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2008./2009., 7. zimski
- **Status kolegija:** izborni
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..):**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 / 2
- **(Ukupno dana terenske nastave):** 0
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Primjena osnovnih spoznaja o francuskom romanu XX. st. i relevantnoj kritici.
- **Jezik izvođenja:** francuski

• **Opis/sadržaj kolegija:**

1. Prva četvrtina XX. stoljeća: vrijeme metamorfoza romana. Marcel Proust kao primjer dezagregacije tradicionalne kompozicije pripovijesti. Proustova estetika: poetska proza. Problematika prostora, vremena i svijesti, freska društva.
2. Pokušaj stvaranja «čistog romana»: A. Gide, *Les Faux-Monnayeurs*.
3. Roman nadrealizma.

4. Poetska proza: prva faza Jeana Gionoa. Roman sudbine čovjeka: Malraux, Saint-Exupéry, Montherlant, Aragon.
5. Egzistencijalistički roman: Sartre, Camus.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
-------------------------	--------------------------	---------------------------	------	---

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

a)Obvezna:

RAIMOND (Michel), *Le Roman depuis la Révolution*, Paris, Armand Colin, 1981.

BECKER (Colette) et al., *Le Roman. Cours. Documents. Dissertations*, Paris/Rosny, Bréal, coll. «Grand Amphi Littérature», 2000, chapitre 6: *Le XX^e siècle : L'Exploration infinie du récit*, p. 274-363.

TADIE (Jean-Yves), *Le roman au XX^e siècle*, Paris, éd. Pierre Belfond, 1990.

Pored toga, potrebno je iščitati i analizirati slijedeće romane:

FOURNIER (Alain), *Le Grand Meaulnes*; PROUST (Marcel), *Du Côté de chez Swann*; PROUST (Marcel), *Le temps retrouvé*; GIDE (André): *Les Faux-Monnayeurs*; MALRAUX (André), *La Condition humaine*, BRETON (André), *Nadja*; MAURIAC (François), *Thérèse Desqueyroux*, Roger Martin du Gard, *Les Thibault* (dont uniquement le livre premier: *Le Cahier gris*), GIONO (Jean), *Regain*; BERNANOS (Georges), *Journal d'un curé de campagne*; CÉLINE (Louis-Ferdinand), *Voyage au bout de la nuit*, SARTRE (Jean-Paul), *La Nausée*, CAMUS (Albert), *L'Étranger*, CAMUS (Albert), *La Peste*, ROBBE-GRILLET (Alain), *Les Gommages* (ili neki drugi roman istog pisca, npr. *La Jalousie*), SARRAUTE (Nathalie), *Portrait d'un inconnu*; DURAS (Marguerite), *Moderato cantabile*, SIMON (Claude), *La Route des Flandres*, BUTOR (Michel), *La Modification*, GIONO (Jean), *Un Roi sans divertissement*.

b)Dopunska:

BRUNEL (Pierre), *Le Glissement du roman français au XX^e siècle*, Paris, Klincksieck, 2001.

Dopunska literatura o romanesknom opusu slijedećih pisaca s gornjeg popisa obavezne literature.

1. Georges Bernanos

Picon (Gaëtan), *Bernanos, l'impatiente joie*, Paris, Hachette, « Coup double », 1997.
« Bernanos », *Cahiers de l'Herne*, 1962, rééd. 1998.

2. André Breton :

Gracq (Julien), *André Breton, quelques aspects de l'écrivain*, Paris, José Corti.

Polizzotti (M.), *André Breton, la révolte supérieure de l'esprit*, Paris, Gallimard, 1999.

3. Albert Camus :

Bagot (F.), *L'Étranger*, Paris, P.U.F., coll. "Études littéraires", 1992.
Fitch (Brian T.), *Narrateur et narration dans l' »Étranger » d'Albert Camus*. Analyse d'un fait littéraire, Paris, Lettres Modernes, Minard.
Grenier (Roger), *Albert Camus, Soleil et l'ombre*, Paris, Gallimard, 1987.
Quilliot (Roger), *La mer et les prisons, essai sur Albert Camus*, Paris, Gallimard, coll. » Essais », rééd. 1970.
Pingaud (Bernard), *L'Étranger, essai sur Camus*, Paris, Gallimard, coll. « Foliothèque », 1992.
Reichelberg (Ruth), *Albert Camus, une approche du sacré*, Paris, Nizet, 1983.

4. Louis –Ferdinand Céline

Godard (Henri), *Poétique de Céline*, Paris, Gallimard, « Idées », 1985.
Kristeva (Julia), *Pouvoir de l'horreur, Essai sur l'abjection*, Le Seuil, 1980.
Richard (Jean-Pierre), *Nausée de Céline*, Paris, Fata Morgana, 1973.
« Céline », *Cahiers de l'Herne* ; rééd. du Livre de poche, 1988.

5. André Gide

Lepape (P.), *Gide, le messenger*, Paris, Le Seuil, 1997.

6. Jean-Marie Le Clézio

T. Di Scanno, *La vision du monde chez Le Clézio*, Paris, Nizet, 1984.

7. André Malraux

Lytard (Y.F.), *Signé Malraux*, Paris, Grasset, 1996.
Lytard (Y.F.), *Chambre sourde, l'antiesthétique de Malraux*, Paris, Galilée, 1998.
« Malraux », *Cahiers de l'Herne*, 1982.

8. Georges Perec

Burgelin C., *Georges Perec*, Paris, Le Seuil, coll. « Les Contemporains », 1988.
Magné B., *Georges Perec*, Paris, Nathan-Université, coll. » Écrivains 128 », 1999.

9. Marcel Proust

Beckett (Samuel), *Proust*, Paris, Minuit, 1990.
Deleuze (Gilles), *Proust et les signes*, Paris, PUF, 1964.
Henry (A.), *Proust, Paris*, Balland, 1986.
Henry (A.), *M. Proust, Théorie pour une esthétique*, Paris, Klincksieck, 1982.
Kristeva (Julia), *Le Temps sensible, Proust et l'expérience littéraire*, Paris, Gallimard, 1994.

10. Jean-Paul Sartre

Deguy (Jacques), « La Nausée » de Sartre, Paris, Gallimard, coll. « Foliothèque », 1993.
Helbo (André), *L'Enjeu du discours : lecture de Sartre*, Bruxelles, éd. Complexe, coll. « Creusets », 1978.
Idt (Geneviève), « *Le Mur* » de Jean-Paul Sartre, technique et contexte d'une provocation, Paris, Larousse, coll. » Thèmes et textes », 1972.
Prince (Gérald), *Métaphysique et technique dans l'œuvre romanesque de Sartre*, Paris, Droz, 1968.

11. Nathalie Sarraute

Asso F., *Nathalie Sarraute, une écriture de l'effraction*, Paris, PUF, 1995.
Rykner A., *Nathalie Sarraute*, Paris, Le Seuil, 1991.

12. Claude Simon

Herman (M.) et Bonhomme (B.), *Claude Simon*, 1998.
Claude Simon, Chemins de la mémoire, Les Editions Le Griffon d'argile, « Trait d'union », Sainte-Foy (Québec), 1993.

NAZIV KOLEGIJA: Metodika nastave francuskog jezika

IME NOSITELJA KOLEGIJA: Marija Crljenko, prof.

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2008/2009; zimski
- **Status kolegija:** obvezan
- **Uvjet upisa kolegija:**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14tjedana/3 sata tjedno
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 4
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Nakon savladavanja programa od studenata se očekuje da budu u stanju uspješno pripremiti i provoditi nastavni sat.
- **Jezik izvođenja:** francuski

- **Opis/sadržaj kolegija:** Učenje francuskog jezika u ranoj školskoj dobi i srednjoj školi; Supostavna analiza i podučavanje izgovora te jezičnih (morfosintaktičkih) struktura i semantičkih razlika francuskog i hrvatskog jezika (negativni transfer materinskog jezika); Supostavno podučavanje francuske grafijske razine; Analiza pogrešaka i pristup pogreškama; Teme obrade sadržaja (kultura i civilizacija stranog jezika, jezika koji se podučava); Proces usvajanja drugog stranog jezika.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
-------------------------	------------------	-------------------	------	---

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

Obvezna:

Castelloti, V., *La formation des enseignants de langue*, CLE international, Paris, 1995

Tagliante, C., *La classe de langue*, CLE international, Paris, 2001

Mihaljević-Djigunović, J., *Afektivni faktori u učenju stranoga jezika*, Filozofski fakultet u Zagrebu, Zagreb, 1998

Dopunska:

Kramsch, C., *Interaction et discours dans la classe de langue*, Hatier-Didier, Paris, 1984

Postic, M., *Observation et formation des enseignants*, PUF, Paris, 1981

Vrhovac, Y. et alii, *Strani jezik u osnovnoj školi*, Napijed, Zagreb, 1999

Vrhovac, Y., *Govorna komunikacija i interakcija na satu stranoga jezika*, Naklada Ljevak, Zagreb, 2000

Članci iz časopisa: *La linguistique appliquée* (Paris), *Le français dans le monde* (Paris), *Strani jezici* (Zagreb)

NAZIV KOLEGIJA: Hrvatski i francuski petrarkisti Renesanse

IME NOSITELJA KOLEGIJA: - / mr.sc. Đurđa Depierris

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2009/ 2010, zimski
- **Status kolegija:** Izborni
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..):**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 tjedana; 2 sata
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Primjena spoznaja o hrvatskom i francuskom petrarkizmu i njihovoj uzajmnosti.
- **Jezik izvođenja:** hrvatski

- **Opis/sadržaj kolegija:** 1. Povijesni, društveni i književni kontekst XV. i XVI. stoljeća u Francuskoj i na području današnje Hrvatske; 2. Temeljne značajke petrarkizma; 3. Ljubavna retorika francuskih i hrvatskih petrarkista; 4. Platonizam Renesanse; 5. Prva generacija hrvatskih petrarkista: pjesnici Ranjinina *Zbornika*; 6. Druga generacija hrvatskih petrarkista: H. Lucić, D. Ranjina, D. Zlatarić; 7. Talijanski *canzonieri* hrvatskih petrarkista; 8. Lyonski pjesnici: Scève, Labé; 8. Pjesnici Plejade; 9. Komparativnom metodom utvrditi sličnosti između hrvatskog i francuskog petrarkizma.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
---------------------	---------------	-----------------------	------	---------------------------------------

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

- c) Obvezna: VIANEY, J.: *Le pétrarquisme en France au XVIe siècle*, Slatkine Reprints, Genève, 1969; PIERI, M.: *Le Pétrarquisme au XVIe siècle, Pétrarque et Ronsard*, Slatkine Reprints,

Genève, 1970; Čale, F.: *Francesco Petrarca: Kanconijer*, Matica hrvatska, Liber, Zagreb-Dubrovnik, 1974. BLANC, Pierre, *Pétrarque en Europe XI^e-XX^e siècle*, Champion, Paris, 2001; Tomasović, M.: *Vila Lovorka*, Književni krug, Split, 2004.

NAZIV KOLEGIJA: Povijest francuskog jezika

IME NOSITELJA KOLEGIJA: doc. dr. Vladimir Skračić / mr. Barbara Vodanović

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2009 / 2010, zimski
- **Status kolegija:** izborni
- **Uvjet upisa kolegija:**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 tjedana / 2 sata tjedno
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Predmet je osmišljen s namjerom da uputi studente u dijakronijski razvoj francuskog jezika s obzirom na jezične i vanjezične činjenice koje su oblikovale francuski jezik kakvim ga danas poznajemo.
- **Jezik izvođenja:** hrvatski

• **Opis/sadržaj kolegija:** Dijakronijski pregled razvoja francuskog jezika na osnovu dva principa. Prvi se tiče tzv. "interne" povijesti jezika gdje se nastoji opisati razvoj osnovnih jezičnih promjena koje su dovele do nastanka francuskog jezika, i to u domenama fonetike, morfosinatkse, leksika i grafije. Tako se npr. govori o "propasti" deklinacije, nastanku futura I i II, uporabi demonstrativa i člana, i sl. Ovaj dio programa izvodi se na osnovu pisanih predložaka iz razdoblja od 9. do 17. stoljeća, s posebnim osvrtom na tekst *Pjesme o Rolandu* iz 11. stoljeća. Drugi princip tiče se tzv. "eksterne" povijesti gdje se govori o povijesnom, političkom i kulturnom kontekstu u kojem se razvijao francuski jezik.

- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija**

Predmet je osmišljen s namjerom da uputi studente u dijakronijski razvoj francuskog jezika s obzirom na jezične i vanjezične činjenice koje su oblikovale francuski jezik kakvim ga danas poznajemo.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
-------------------------	--------------------------	-------------------	------	--------------------------------------

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

a) obvezna: **J. Allières**, *La formation de la langue française*, PUF, 1982; **P. Giraud**, *L'ancien français*, PUF, 1963; **P. Giraud**, *Le moyen français*, PUF, 1963; **N. Laborderie**, *Précis de*

phonétique historique, Nathan, 1994; **F. Brunot & Ch. Bruneau**, *Précis de la grammaire historique de la langue française*, Masson, 1956; *La Chanson de Roland*, traduction, notes et commentaires par G. Moignet, Bordas, 1969.

- b) dopunska: **B. Cerquiglini**, *La naissance du français*, PUF, 1991; **G. Zinc**, *L'ancien français*, PUF, collection "Que sais-je", 1987; **G. Zinc**, *Le moyen français*, PUF, collection "Que sais-je", 1990; **A. Dauzat**, *Les étapes de la langue française*, PUF, collection "Que sais-je", 1956; **H. Walter**, *L'aventure des mots français venus d'ailleurs*, Éditions Robert Laffont, 1997. **A. Dauzat**, *Phonétique et grammaire historique de la langue française*, Librairie Larousse, 1950.

NAZIV KOLEGIJA: Leksikografija

IME NOSITELJA KOLEGIJA: prof. dr. sc. Vjekoslav Ćosić

- **ODJEL: Odjel za francuski jezik i književnost**
- **STUDIJSKI PROGRAM: Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike**
- **GODINA/semestar: 2009/2010, zimski**
- **Status kolegija: izborni**
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..)**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno: 14 / 2**
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta): 2**
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija: Osnovna znanja o metodologiji izrade rječnika, te njihovoj uporabi.**
- **Jezik izvođenja: francuski**

• **Opis/sadržaj kolegija**

Izrada i uporaba rječnika. Leksikografske tehnike i postupci. Vrste i struktura rječnika: jezični, enciklopedijski, etimološki i sl; opći i posebni leksikoni. Leksikografska nomenklatura i leksikografska definicija. Osobine francuskih rječnika: *Larousse, Robert, Quillet, Littré, Trésor de la langue française*. Sluša se sa studentima francuskog jezika i književnosti. Seminarski rad i pismeni ispit na kraju semestra.

• **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO	TERENSKI	MENTORSKI	KONZULTACIJE
ISTRAŽIVANJE	RAD	RAD	
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

• **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI

• **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura:** G. Matoré, *Histoire des dictionnaires français*, Larousse, 1968.

B. Quemada, *Les dictionnaires du français moderne*, Didier, 1968.
A. Sauvageot, *Portrait du vocabulaire français*, Larousse, 1964.

NAZIV KOLEGIJA: Francuska toponimija i antroponimija

IME NOSITELJA KOLEGIJA: doc. dr. sc. Vladimir Skračić / mr. sc. Barbara Vodanović / Ante Jurić, prof

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2009 /2010, zimski
- **Status kolegija:** izborni
- **Uvjet upisa kolegija :**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 tjedana / 2 sata
- **Ukupno dana terenske nastave:** 3
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 4
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Predmet je osmišljen s namjerom da uputi studente u razine i metode proučavanja vlastitih imena te da ih pripremi za terenski rad.
- **Jezik izvođenja:** francuski

- **Opis/sadržaj kolegija:** I. toponimija: 1. metode proučavanja u toponimiji, 2. povijesni razvoj i usustavljanje imena mjesta, 3. osnovni principi francuske toponimije, 4. problem mikrotoponimije. II. antroponimija: 1. metode proučavanja u antroponimiji, 2. razvoj imenske formule na prostoru Francuske. III. opće: 1. imena danas, 2. problem odnosa vlastito ime/opća imenica, 3. ime kao metafora

- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija**
Predmet je osmišljen s namjerom da uputi studente u razine i metode proučavanja vlastitih imena te da ih pripremi za terenski rad.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

- a) obvezna: **Ch. Baylon & P. Fabre**, *Les noms de lieux et de personnes*, Nathan, 1979; **P. Fabre**, *Les noms de personnes en France*, PUF, "Que sais-je", 1998; **M. Mulon**, *Origine et histoire des noms de famille : essais d'anthroponymie*, Errance, 2002; **P. Fabre**, *Noms de lieu de Languedoc*, collection Introduction à l'onomastique, Bonneton, 1996.

- b) dopunska: **J. Germain & M. Pierret**, *Onomastique*, u *Le français en Belgique. Une langue, une communauté, Communauté française de Belgique*; **P. Fabre**, *Les suffixes en onomastique*, Centre d'études occitanes, Montpellier, 1986; **G. Taverdet**, *Les noms de lieux de Jura*, CRDP, Dijon, 1986; **G. Taverdet**, *Les noms de lieu de Bourgogne*, Bonneton, 1994.

NAZIV KOLEGIJA: Hospitacije i praksa

IME NOSITELJA KOLEGIJA: Marija Crljenko, prof.

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar 2009/2010;** ljetni
- **Status kolegija:** obvezan
- **Uvjet upisa kolegija:**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14tjedana/6 sata tjedno
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 6
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Osposobiti buduće nastavnike za uspješno obavljanje nastave kroz vlastito iskustvo i samostalni rad. Povezivanje i prenošenje stečenog teorijskog znanja na rad u razredu (spojiti teoriju i praksu). Postići stupanj samostalnosti potreban za izvođenje nastave.
- **Jezik izvođenja:** francuski

• **Opis/sadržaj kolegija**

Student prisustvuje nastavi stranog jezika u srednjoj i/ili osnovnoj školi. Student mora odslušati najmanje 30 sati kod školskog mentora da bi zatim pristupio samostalnom izvođenju nastave (najmanje 15 samostalnih sati). Student mora voditi svoj dnevnik (portfolio): izvedbeni i operativni planovi i programi (godišnji i dnevni), prikupljanje građe relevantne za razvoj vlastite nastavničke kompetencije. Tijekom prakse student je obvezan redovito dolaziti na konzultacije s profesorom koji drži kolegij. Po završetku prakse student dobija ocjenu od mentora te pristupa usmenom ispitu.

• **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

• **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
-------------------------	------------------	-------------------	------	---

• **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

• **Literatura**

- a) obvezna: H. Besse, *Méthodes et pratiques des manuels des langues*, Paris, Hatier – Crédif, 1985; A. reboulet, *Guide pédagogique pour le professeur du français langue étrangère*, Paris, Hachette, 1971; S. Moinard, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris, Hachette, 1982;
- b) dopunska: C. O'Neil, *Les enfants et l'enseignement des langues étrangères*, Paris, Hatier / Didier, 1995; F. Weiss, *Jeux et activités cumminicatives dans la classe de langues*, Paris, Hachette, 1984

NAZIV KOLEGIJA: Psihosistematika jezika

IME NOSITELJA KOLEGIJA: prof. dr. sc. Vjekoslav Ćosić

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2009/2010 / ljetni
- **Status kolegija:** izborni
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..)**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 / 2
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Primjena psihosistematičkog pristupa problematici «riječi» i vremena.
- **Jezik izvođenja:** francuski

• **Opis/sadržaj kolegija**

Život i djelo Gustavea Guillaumea, tvorca psihosistematike jezika. Etape razvitka teorije: od problematike (*Problème de l'article et sa solution dans la langue française*) do sistematike (*Temps et Verbe, Langage et Science du Langage*). Teorija člana u francuskom jeziku. Glagolski sustav u francuskom, latinskom i grčkom. Teorija riječi i jezičnog znaka. Predavanja na Ecole de Hautes Etudes (*Leçons de linguistique*). Guillaume u francuskoj lingvističkoj tradiciji: Saussure-Meillet-Guillaume. Guillaumeova lingvistička škola. Izlaganje u seminaru i usmeni ispit.

• **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

• **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI

• **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

• **Literatura**

Obvezna: M. Wilmet, *Gustave Guillaume et son école linguistique*, Paris, Nathan, 1972.
G. Guillaume, *Principi teorijske lingvistike*, Zagreb, Globus, 1988.

F. Tollis, *La parole et le sens: Le guillaumisme et l'approche contemporaine du langage*, Paris, Armand Colin, 1991.

Priručnici : A. Boone - A. Joly, *Glossaire de la systématique du langage*, Paris, L'Harmattan, 2004.

G. Guillaume, *Langage et Sciences du Langage*, Paris, Nizet, 1964.

NAZIV KOLEGIJA: Francuski trubaduri i truveri (XI. –XIII. st.)

NOSITELJ KOLEGIJA: - / Mme Đurđa Depieris

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2009/ 2010, ljetni
- **Status kolegija:** Izborni
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..):**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 tjedana; 2 sata
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Primjena osnovnih spoznaja o francuskom srednjovjekovnom pjesništvu i dvorsko ljubavi kao jednom od temelja cjelokupne europske ljubavne poezije.
- **Jezik izvođenja:** francuski

• **Opis/sadržaj kolegija:** 1. Počeci lirskog pjesništva. – 2. Jezik d'oc i jezik d'oïl: od trubadura do truvera. – 3. Dvorska ljubav. – 4. Guillaume Poitiers, Jaufré Rudel, Marcabru, Bernard de Ventadour; Bertran de Born, Arnaut Daniel. – 5. Lirski translatio: Thibaut de Champagne. – 6. Rutebeuf.

- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Osposobiti buduće nastavnike za uspješno izvođenje nastave.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MUKLTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
-----------------	------------------	-------------------	------	--------------------------------------

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

d) Obvezna: MARROU, H.-I.: *Troubadours et trouvères au Moyen Age*, Seuil, Paris,1971.
NELLI, R. : *Les Troubadours*, Desclée,Paris, 1979; ZUMTHOR, P.: *Essai de poésie*

médiévale, Seuil, Paris, 1972; ROUBAUD, J.: *Les Troubadours*, Seghers, Paris, 1980; RUTEBEUF: *Poèmes de l'infortune*, Gallimard, Paris, 1994. GEROLD, Th.: *La Musique au Moyen Age*, Champion, Genève, 1983; ROSENBERG, S.N., TISCHLER, H.: *Chansons des trouvères*, le livre de poche, Paris, 1995.

NAZIV KOLEGIJA: Nastanak romanskih jezičnih područja

IME NOSITELJA KOLEGIJA: doc. dr. sc. Vladimir Skračić / Nikola Vuletić, prof

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2009/2010 / ljetni
- **Status kolegija:** izborni
- **Uvjet upisa kolegija:**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 tjedana / 2 sata tjedno
- **(Ukupno dana terenske nastave):** 3
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 5
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** Pronicanje u nastanak romanskih jezika i kultura.
- **Jezik izvođenja:** hrvatski

Opis/sadržaj kolegija: 1. Romanija - 2. Romanski jezici: kriteriji klasifikacije - 3. Ekspanzija latinskog: romanizacija – 4. Substrati: pojam; glavni substrati – 5. Superstrati – 6. Jezična fragmentacija Romanije: razlozi – 7. Iberoromanska domena: nastanak različitih idioma, tipološka karakterizacija – 8. Galoromanska domena: nastanak različitih idioma, tipološka karakterizacija – 9. Italomanska domena: nastanak različitih idioma, tipološka karakterizacija – 10. Balkanoromanska domena: nastanak različitih idioma, tipološka karakterizacija – 11. Prve potvrde romanskih jezika.

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI

* Mogućnost izrade seminarskog rada i stjecanja dodatnog ECTS boda.

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

a) obvezna: BEC, P. , *Manuel pratique de philologie romane I-II*, Éditions Picard, Paris, 1970-71. TAGLIAVINI, C. , *Le origini delle lingue neolatine*, Pàtron, Bologna, 1959. TEKAVČIĆ, P. , *Uvod u vulgarni latinitet*, Sveučilište u Zagrebu, Zagreb, 1970. VÄÄNÄNEN, V. , *Introduction au latin vulgaire*, Klincksieck, Paris, 1967 ili *Introduzione al latino volgare*, Pàtron, Bologna, 1971

NAZIV KOLEGIJA: POETSKI NARATIVNI TEKST PRVE POLOVICE FRANCUSKOG XX. ST.

IME NOSITELJA KOLEGIJA: - / mr. sc. Daniela Ćurko

- **ODJEL:** Odjel za francuski jezik i književnost
- **STUDIJSKI PROGRAM:** Diplomski studij francuskog jezika i književnosti za nastavnike
- **GODINA/semestar:** 2009. / 2010., 10. semestar (ljetni)
- **Status kolegija:** izborni
- **Uvjet upisa kolegija (prethodno znanje, položeni ispit iz..)**
- **Broj tjedana po semestru/broj sati tjedno:** 14 / 2
- **(Ukupno dana terenske nastave):**
- **ECTS BODOVI (koeficijent opterećenja studenta):** 3
- **Razvijanje općih i specifičnih kompetencija:** definicija ovog žanra na granici između poezije i narativnog teksta. Promišljanje o problematici koju postavlja žanr (prostor, vrijeme ..) i analize nekoliko najvažnijih poetskih narativnih tekstova 1. polovice XX. stoljeća.
- **Jezik izvođenja:** francuski

- **Opis/sadržaj kolegija:** 1. Poetski narativni tekst između romana i poezije 2. Narativne figure 3. Prostor 4. Vrijeme 5. Struktura poetskog narativnog teksta 6. Mit i poetski narativni tekst 7. Stil poetskog narativnog teksta

- **Načini izvođenja nastave i usvajanja znanja**

PREDAVANJA	VJEŽBE	SEMINAR	PRAKTIKUM
SAMOSTALNO ISTRAŽIVANJE	TERENSKI RAD	MENTORSKI RAD	KONZULTACIJE
RADIONICE	DISKUSIJA	INTERNET	MULTIMEDIJA

- **Obveze studenata**

USMENI ISPIT	PISMENI ISPIT	SEMINARSKI RAD	ESEJ	AKTIVNO SUDJELOVANJE U NASTAVI
--------------	---------------	----------------	------	--------------------------------

- **Praćenje nastave i praćenje i ocjenjivanje studenata**

pismeni ispit	usmeni ispit (A,B,J)	esej	praktični rad
projekt	Kontinuirana provjera znanja ili ocjenjivanje aktivnosti	istraživanje	seminarski rad

- **Literatura**

e) Obvezna literatura :

COMBE (Dominique), *Les genres littéraires*, Paris, Hachette supérieur, 1993.

TADIÉ (Jean-Yves), *Le Récit poétique*, Paris, Gallimard, coll.« Tel», n° 240, 1994.

b) Djela:

Alain Fournier, *Le grand Meaulnes*, Paris, Livre de Poche, n° 1000. - Marcel Proust, *Du côté de chez Swann*, Paris, Gallimard, coll. «Folio». - Valéry Larbaud, *Enfantines*, Paris, Gallimard, coll. L'Imaginaire. - Jean Giraudoux, *Suzanne et le Pacifique* - André Breton, *Nadja* - Jean Giono, *Jean le Bleu* - Julien Gracq, *Au château d'Argol* - André Breton, *L'Amour fou* - André Breton, *Arcane 17* - Boris Vian, *L'Écume des jours* - George Bataille, *Le Bleu du ciel*

c) Dopunska literatura:

BERNARD (S.), *Le poème en prose, des origines à nos jours*, Paris, Nizet, 1959.
COMBE (Dominique), *Poésie et récit. Une rhétorique des genres*, Paris, José Corti, 1989.
BELAVAL (Y.), *La recherche de la poésie*, Paris, Gallimard, 1947.
BREMONT (Claude), *Logiques du récit*, Paris, Seuil, 1973.
FROMILHAGUE (Catherine), SANCIER (Anne), *Introduction à l'analyse stylistique*, Paris, Bordas, 1991.
GENETTE (Gérard), *Figures II*, Paris, Seuil, coll. «Points», 1969.
GENETTE (Gérard), *Figures III*, Paris, Seuil, coll. «Points », 1972.
NÉE (Patrick), *Lire «Nadja» de Breton*, Paris, Dunod, 1993
RAIMOND (Michel), *La crise du roman*, Paris, José Corti, 1966.